

Jud

Chapter 1

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 Ἰούδας, Ἰησοῦ Χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου, τοῖς ἐν Θεῷ
Yahuda, İsa Mesih'in kölesi, kardeşi ise- Yakub'un, - -de Tanrı
[G2455](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1401](#) [G0080](#) [G1161](#) [G2385](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2316](#)

Πατρὶ ἠγαπημένοι, καὶ Ἰησοῦ Χριστῷ τετηρημένοι κλητοῖς.
Baba'da sevilmişlere, ve- İsa Mesih'te korunmuşlara çağrılmış.
[G3962](#) [G0025](#) [G2532](#) [G2424](#) [G5547](#) [G5083](#) [G2822](#)

İsa Mesih'in kulu ve Yakubun kardeşi ben Yahudadan selam. Ey müminler, semavî Babamız Allah sizi sevdi ve cemaatine davet etti; İsa Mesih'in himayesindesiniz.

2 ἔλεος ὑμῖν, καὶ εἰρήνη, καὶ ἀγάπη πληθυνθείη.
merhamet size, ve- esenlik, ve- sevgi çoğaltılsın.
[G1656](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1515](#) [G2532](#) [G0026](#) [G4129](#)

Size Allahtan bol bol merhamet, selâmet ve muhabbet dilerim.

3 Ἀγαπητοί, πᾶσαν σπουδὴν ποιούμενος γράφειν ὑμῖν περὶ τῆς κοινῆς ἡμῶν
Sevgililer, tüm gayret ederek yazmak size hakkında - ortak bizim
[G0027](#) [G3956](#) [G4710](#) [G4160](#) [G1125](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2839](#) [G1473](#)

σωτηρίας, ἀνάγκην ἔσχον γράψαι ὑμῖν, παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι τῇ
kurtuluşumuz, zorunluluk buldum yazmak size, teşvik-ederek mücadele-etmenizi -
[G4991](#) [G0318](#) [G2192](#) [G1125](#) [G4771](#) [G3870](#) [G1864](#) [G3588](#)

ἅπαξ παραδοθείση τοῖς ἀγίοις πίστει.
bir-kez teslim-edilmiş - kutsallara iman.
[G0530](#) [G3860](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4102](#)

Sevgili dostlarım, müşterek kurtuluşumuz hakkında size yazmayı çok istedim; fakat bunun yerine, Allahın müminlere ilk ve son kere emanet ettiği inancı var gücünüzle savunmanızı rica etmeye mecbur oldum.

4 παρεισέδυσαν γάρ τινες ἄνθρωποι, οἱ πάλαι προγεγραμμένοι εἰς τοῦτο
sızır-girdiler çünkü- bazı insanlar, - çoktan önceden-yazılmış -için bu
[G3921](#) [G1063](#) [G5100](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3819](#) [G4270](#) [G1519](#) [G3778](#)

τὸ κρίμα; ἀσεβεῖς τὴν, τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, χάριτα, μετατιθέντες εἰς
- yargıya; tanrısızlar - - Tanrı'nın bizim, lütfunu, değiştirenler -e
[G3588](#) [G2917](#) [G0765](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G5485](#) [G3346](#) [G1519](#)

ἀσέλγειαν, καὶ τὸν μόνον Δεσπότην, καὶ Κύριον ἡμῶν, Ἰησοῦν Χριστὸν,
ahlaksızlığa, ve- - tek Efendi'yi, ve- Rab bizim, İsa'yi Mesih'i,
[G0766](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3441](#) [G1203](#) [G2532](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

ἀρνούμενοι.
inkar-edenler.
[G0720](#)

Çünkü aranızda bazı sapkınlar sızdı. Bunlar Allahımızın lütfunu sefahate araç ederler; hatta tek Efendimiz ve Rabbimiz İsa Mesihe sırt çevirmişlerdir. Mahkûmiyetleri çoktan beri mukaddes yazılarda bildirilmiştir.

5	Ἵπομνησαι Hatırlatmak G5279	δὲ ise-	ὑμᾶς size G1161	βούλομαι, istiyorum, G4771	εἰδότας bilmişlere G1014	ὑμᾶς siz G1492	ἅπασι bir-kez G4771	«πάντα, ὅτι her-şeyi, ki G0530	[ὁ] - G3956	G3754	G3588
	Κύριος» Rab G2962	λαὸν halkı G2992	ἐκ -den G1537	γῆς toprağından G1093	Αἰγύπτου Mısır' G0125	σώσας, kurtardaktan-sonra, G4982	τὸ - G3588	δεύτερον ikinci-kez G1208	τοὺς - G3588		
	μὴ değil- G3361	πιστεύσαντας, inanmayanları, G4100	ἀπώλεσεν. yok-etti. G0622								

Bütün bunları bildiğiniz halde yine de hatırlatmak istiyorum: Rab İsrail halkını Mısır esaretinden kurtardı; fakat iman etmeyenleri daha sonra helâk etti.

6	ἄγγελους melekleri G0032	τε, ve-, G5037	τοὺς - G3588	μὴ değil- G3361	τηρήσαντας korumamış G5083	τὴν - G3588	ἑαυτῶν kendi G1438	ἀρχήν, yetkilerini, G0746	ἀλλὰ ama- G0235	ἀπολιπόντας terk-etmiş G0620
	τὸ - G3588	ἴδιον kendi G2398	οἰκητήριον, konutlarını, G3613	εἰς -için G1519	κρίσιν yargı G2920	μεγάλης büyük G3173	ἡμέρας, günün, G2250	δεσμοῖς zincirlerle G1199	ἄιδίους ebedi G0126	ὑπὸ altında G5259
	ζόφον karanlık G2217	τετήρηκεν; sakladı; G5083								

Yetkilerinin sınırları içinde kalmayan melekleri de büyük hesap gününe kadar çözülmüş zincirlerle bağladı, karanlığa hapsetti. Çünkü kendilerine tahsis edilen yeri terk ettiler.

7	ὡς nasıl-ki G5613	Σόδομα Sodom G4670	καὶ ve- G2532	Γόμορρα, Gomora, G1116	καὶ ve- G2532	αἶ - G3588	περὶ çevresindeki G4012	αὐτὰς onların G0846	πόλεις, şehirler, G4172	τὸν - G3588
	ὅμοιον benzer G3664	τρόπον şekilde G5158	τούτοις bunlara G3778	ἐκπορνεύσασαι, fuhuş-yarıp, G1608	καὶ ve- G2532	ἀπελθοῦσαι gidip G0565	ὀπίσω peşinden G3694	σαρκὸς bedenin G4561	ἐτέρας, yabancı, G2087	
	πρόκεινται sunulmuştur G4295	δειγμα, örnek, G1164	πυρὸς ateşin G4442	αἰωνίου ebedi G0166	δίκην cezasını G1349	ὑπέχουσαι. çekerek. G5254				

Benzer şekilde Sodom, Gomora ve çevre şehirler kendilerini fuhuş ve cinsel sapıklığa teslim ettiler. Ebedî ateşte yanma cezasına çarptırıldılar, herkese ibret oldular.

8	Ὅμοίως Aynı-şekilde G3668	μέντοι yine-de G3305	καὶ ayrıca- G2532	οὗτοι bunlar G3778	ἐνυπνιαζόμενοι, düş-görenler, G1797	σάρκα bedeni G4561	μὲν bir-yandan- G3303	μιαίνουσιν, kirletiyorlar, G3392
	κυριότητα egemenliği G2963	δὲ ise- G1161	ἀθετοῦσιν, reddediyorlar, G0114	δόξας yücelikleri G1391	δὲ ise- G1161	βλασφημοῦσιν. küfür-ediyorlar. G0987		

Benzer şekilde aranızda sızan sapkınlar da gördükleri düşlere dayanarak Sodom ve Gomora halkı gibi bedenlerini kirletiyorlar; aynı zamanda Rabbin yetkisini hiçe sayıyorlar, yüce meleklerle küfrediyorlar.

- 9 ὁ δὲ Μιχαήλ ὁ ἀρχάγγελος, ὅτε τῷ διαβόλῳ διακρινόμενος,
- ise- Mikail - baş-melek, ne-zaman - İblis'le tartışarak,
[G3588](#) [G1161](#) [G3413](#) [G3588](#) [G0743](#) [G3753](#) [G3588](#) [G1228](#) [G1252](#)
- διελέγετο περὶ τοῦ Μωϋσέως σώματος, οὐκ ἐτόλμησεν κρίσιν
münakaşa-ediyordu hakkında - Musa'nın bedeni, değil- cesaret-etti yargı
[G1256](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3475](#) [G4983](#) [G3756](#) [G5111](#) [G2920](#)
- ἐπενεγκεῖν βλασφημίας, ἀλλὰ εἶπεν, Ἐπιτιμήσαι σοι, Κύριος.
yüklemek küfürlü, ama- dedi, Azarlasın seni, Rab.
[G2018](#) [G0988](#) [G0235](#) [G3004](#) [G2008](#) [G4771](#) [G2962](#)

| Oysa Başmelek Mikail bile Musanın cesedi hakkında İblisle çekişip tartışırken İblise küfretmedi, onun hakkında hüküm vermeye cesaret edemedi. Sadece, "Seni Rab azarlasın" dedi.

- 10 οὗτοι δὲ, ὅσα μὲν οὐκ οἶδασιν βλασφημοῦσιν; ὅσα δὲ
bunlar ise-, ne bir-yandan- değil- bilmiyorlar küfür-ediyorlar; ne ise-
[G3778](#) [G1161](#) [G3745](#) [G3303](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0987](#) [G3745](#) [G1161](#)
- φυσικῶς, ὡς τὰ ἄλογα ζῶα, ἐπίστανται, ἐν τούτοις φθείρονται.
doğal-olarak, gibi - akılsız hayvanlar, anlıyorlar, -de bunlarda mahvoluyorlar.
[G5447](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0249](#) [G2226](#) [G1987](#) [G1722](#) [G3778](#) [G5351](#)

| Fakat bu kişiler anlamadıkları her şeye küfrediyorlar. Öte yandan bazı şeyleri anlıyorlar. Ancak akıldan yoksun hayvanlar gibi, içgüdüleriyle hareket ediyorlar; anladıkları şeyleri yerine getirmedikleri için helâk oluyorlar.

- 11 οὐαὶ αὐτοῖς! ὅτι τῇ ὁδῷ τοῦ Κάϊν ἐπορεύθησαν, καὶ τῇ πλάνῃ
vay onlara! Çünkü - yolunda - Kayın'ın yürüdüler, ve- - hatasına
[G3759](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G2535](#) [G4198](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4106](#)
- τοῦ Βαλαάμ μισθοῦ ἐξεχύθησαν, καὶ τῇ ἀντιλογίᾳ τοῦ Κόρε ἀπώλοντο.
- Balam'ın ücret döküldüler, ve- - isyanında - Korah' yok-oldular.
[G3588](#) [G0903](#) [G3408](#) [G1632](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0485](#) [G3588](#) [G2879](#) [G0622](#)

| Vay onların haline! Çünkü katil Kabilin yolundan giderler. Para uğruna sahte peygamber Balaminkine benzer bir sapkınlığa kapılırlar. Musa Peygambere kafa tutan Korahinkine benzer bir isyanda mahvolurlar.

- 12 Οὗτοί εισιν οἱ, ἐν ταῖς ἀγάπαις ὑμῶν, σπιλάδες;
Bunlar -dırlar -, -de - sevgi-şölenlerinizde sizin, bataklar;
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0026](#) [G4771](#) [G4694](#)
- συνευωχούμενοι ἀφόβως, ἑαυτοὺς ποιμαίνοντες; νεφέλαι ἄνυδροι, ὑπὸ
birlikte-şölen-yaparak korkusuzca, kendilerini güdenleri; bulutlar susuz, -tarafından
[G4910](#) [G0870](#) [G1438](#) [G4165](#) [G3507](#) [G0504](#) [G5259](#)
- ἀνέμων παραφερόμεναι, δένδρα φθινοπωρινὰ ἄκαρπα, δις ἀποθανόντα,
rüzgarlar sürüklenmiş, ağaçlar sonbaharlık meyvəsiz, iki-kez ölmüş,
[G0417](#) [G3911](#) [G1186](#) [G5352](#) [G0175](#) [G1364](#) [G0599](#)
- ἐκριζωθέντα;
kökünden-sökülmüş;
[G1610](#)

| Sevgi şölenlerinizde sizlerle birlikte pervasızca yiyip içerler. Bu kişiler birer kara lekedir. Yalnızca kendi menfaatlerini gözetirler. Rüzgârın sürüklediği yağmursuz bulutlar gibidirler. Sonbaharda bile meyve vermeyen, kökünden sökülmüş ağaçlara benzerler; böylece iki kez ölü sayılırlar.

- 13 κύματα ἄγρια θαλάσσης, ἐπαφρίζοντα τὰς ἑαυτῶν αἰσχύναις; ἀστέρες
dalgalar vahşi denizin, köpüren - kendi utanmazlıklarını; yıldızlar
[G2949](#) [G0066](#) [G2281](#) [G1890](#) [G3588](#) [G1438](#) [G0152](#) [G0792](#)
- πλανῆται, οἷς ὁ ζόφος τοῦ σκοτόους εἰς αἰῶνα τετήρηται.
gezici, kimlere - karanlık - zifirin -e sonsuza-dek saklanmıştır.
[G4107](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2217](#) [G3588](#) [G4655](#) [G1519](#) [G0165](#) [G5083](#)

| Körüğünü kıyıya savuran denizin azgın dalgaları gibi, ayıplarını çevreye savururlar. Serseri yıldızlar gibidirler. Onları ebedî zifirî karanlık bekliyor.

- 14 Προεφήτευσεν δὲ καὶ τούτοις, ἕβδομος ἀπὸ Ἀδάμ, Ἐνώχ, λέγων:
Peygamberlik-etti ise- ayrıca- bunlara, yedinci -den Adem'den, Hanok, diyerek:
[G4395](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3778](#) [G1442](#) [G0575](#) [G0076](#) [G1802](#) [G3004](#)
- Ἰδοῦ, ἦλθεν Κύριος ἐν ἀγίαις μυριάσιν αὐτοῦ,
İşte, geldi Rab -ile kutsal on-binlercesiyle O'nun,
[G3708](#) [G2064](#) [G2962](#) [G1722](#) [G0040](#) [G3461](#) [G0846](#)

| Ademden sonra yedinci nesilden olan Hanok Peygamber bu adamlar hakkında şu kehanette bulundu:

- 15 ποιῆσαι κρίσιν κατὰ πάντων, καὶ ἐλέγξει πάντας τοὺς ἀσεβεῖς, περὶ
yapmak yargı -e-karşı hepsinin, ve- suçlamak tüm - tanrısızları, hakkında
[G4160](#) [G2920](#) [G2596](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1651](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0765](#) [G4012](#)
- πάντων τῶν ἔργων ἀσεβείας αὐτῶν, ὧν ἠσέβησαν, καὶ περὶ
tüm - işleri tanrısızlık onların, ki tanrısızca-davrandılar, ve- hakkında
[G3956](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0763](#) [G0846](#) [G3739](#) [G0764](#) [G2532](#) [G4012](#)
- πάντων τῶν σκληρῶν, ὧν ἐλάλησαν κατ' αὐτοῦ ἁμαρτωλοὶ ἀσεβεῖς.
tüm - sert ki söylediler -e-karşı O'na günahkarlar tanrısız.
[G3956](#) [G3588](#) [G4642](#) [G3739](#) [G2980](#) [G2596](#) [G0846](#) [G0268](#) [G0765](#)

| "Rab herkes hakkında hükmünü vermek için on binlerce mukaddes meleğiyle geliyor. Kâfirler bir sürü kötülük yaptı, imansız günahkârlar Rabbe karşı ağır sözler söylediler. Rab bütün bu şeylerden ötürü hepsinden hesap soracaktır."

- 16 Οὗτοί εἰσιν γογγυσταί, μεμψίμοιροι, κατὰ τὰς ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι;
Bunlar -dırlar söylenenler, şikayetçiler, -e-göre - arzuları onların yürüyenler;
[G3778](#) [G1510](#) [G1113](#) [G3202](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1939](#) [G0846](#) [G4198](#)
- καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα, θαυμάζοντες πρόσωπα, ὠφελείας
ve- - ağızları onların konuşur şişkinlikler, hayranlık-duyanlar yüzlere, çıkar
[G2532](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G2980](#) [G5246](#) [G2296](#) [G4383](#) [G5622](#)
- χάριν.
uğruna.
[G5484](#)

| Bu kişiler devamlı yakınıp söylenirler; kötü arzularının peşinden giderler. Ağızlarından sadece kibirli sözler çıkar; kendi menfaatleri için başkalarını pohpohlarlar.

- 17 Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, μνήσθητε τῶν ῥημάτων τῶν προειρημένων, ὑπὸ
Siz ise-, sevgililer, hatırlayın - sözleri - önceden-söylenmiş, -tarafından
[G4771](#) [G1161](#) [G0027](#) [G3403](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3588](#) [G4302](#) [G5259](#)
- τῶν ἀποστόλων τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ,
- elcilerin - Rab'bin bizim, İsa Mesih'in,
[G3588](#) [G0652](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

| Size gelince sevgili dostlarım, Efendimiz İsa Mesih'in havarileri tarafından önceden söylenen sözleri hatırlayın.

18 ὅτι ἔλεγον ὑμῖν, [ὅτι] Ἐπ' ἐσχάτου τοῦ χρόνου ἔσονται ἐμπαῖκται,
ki diyorlardı size, ki -da son - zaman olacaklar alay-edenler,
[G3754](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1909](#) [G2078](#) [G3588](#) [G5550](#) [G1510](#) [G1703](#)

κατὰ τὰς ἑαυτῶν ἐπιθυμίας πορευόμενοι, τῶν ἀσεβειῶν.
-e-göre - kendi arzuları yürüyenler, - tanrısızlıklarının.
[G2596](#) [G3588](#) [G1438](#) [G1939](#) [G4198](#) [G3588](#) [G0763](#)

| Size şunu demişlerdi: "Ahir zamanda Allahla alay edenler, Allah yolundan sapıp kendi arzularına göre yaşayanlar olacaktır."

19 Οὗτοί εἰσιν οἱ ἀποδιορίζοντες, ψυχικοί, Πνεῦμα μὴ ἔχοντες.
Bunlar -dırlar - ayırım-yapanlar, bedensel, Ruh değil- sahipler.
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0592](#) [G5591](#) [G4151](#) [G3361](#) [G2192](#)

| Bunlar münafık ve nefsanî insanlardır; Mukaddes Ruhtan mahrumdurlar.

20 ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, ἐποικοδομοῦντες ἑαυτοὺς, τῇ ἀγιωτάτῃ ὑμῶν πίστει
siz ise-, sevgililer, inşa-ederek kendinizi, - en-kutsal sizin imanınızda
[G4771](#) [G1161](#) [G0027](#) [G2026](#) [G1438](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4771](#) [G4102](#)

ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ προσευχόμενοι;
-de Ruh Kutsal'da dua-ederek;
[G1722](#) [G4151](#) [G0040](#) [G4336](#)

| Size gelince sevgili mümin kardeşlerim, kendinizi son derece mukaddes olan imanınızın temeli üzerinde geliştirin. Mukaddes Ruhun rehberliğinde dua edin.

21 ἑαυτοὺς ἐν ἀγάπῃ Θεοῦ τηρήσατε, προσδεχόμενοι τὸ ἔλεος τοῦ
kendinizi -de sevgisinde Tanrı'nın koruyun, bekleyerek - merhametini -
[G1438](#) [G1722](#) [G0026](#) [G2316](#) [G5083](#) [G4327](#) [G3588](#) [G1656](#) [G3588](#)

Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς ζωὴν αἰώνιον.
Rab'bin bizim, İsa Mesih'in, -e yaşama sonsuz.
[G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1519](#) [G2222](#) [G0166](#)

| Allahın sizi sevdiğini daima hatırlayın; Efendimiz İsa Mesih'in merhamet edip sizi ebedî hayata kavuşturmasını ümitle bekleyin.

22 καὶ οὐς μὲν ἐλεᾶτε, διακρινομένους;
ve- kimlere bir-yandan- merhamet-edin, şüphe-edenlere;
[G2532](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1653](#) [G1252](#)

| İman konusunda tereddüt içinde olanlara siz de merhametle davranın.

23 <οὐς δέ> σὴν δὲ, ἐκ πυρὸς ἀρπάζοντες; οὐς δὲ ἐλεᾶτε
kimleri ise- kurtarsanlar, -den ateşten karıp-alarak; kimlere ise- merhamet-edin
[G3739](#) [G1161](#) [G4982](#) [G1537](#) [G4442](#) [G0726](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1653](#)

ἐν φόβῳ, μισοῦντες καὶ τὸν ἀπὸ τῆς σαρκὸς ἐπιλωμένον χιτῶνα.
-de korkuyla, nefret-ederek ayrıca- -den - bedenden lekelenmiş giysiyi.
[G1722](#) [G5401](#) [G3404](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4695](#) [G5509](#)

| Bazılarını yangından kapıp kurtarır gibi, cehenneme atılma tehlikesinden kurtarın. Bazılarına korkuyla merhamet edin. Günahlı bir beden'in lekelediği elbiseden tiksindir gibi, onların kötü hayatlarından etkilenmekten sakının.

24 Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι ὑμᾶς ἀπταιστούς, καὶ στήσαι κατενώπιον τῆς
-e ise- koruyabilene saklamak sizi düştürmekten, ve- dikmek önünde -
[G3588](#) [G1161](#) [G1410](#) [G5442](#) [G4771](#) [G0679](#) [G2532](#) [G2476](#) [G2714](#) [G3588](#)

δόξης αὐτοῦ, ἀμώμους ἐν ἀγαλλιάσει,
yüceliğinin O'nun, kusursuz -de sevinçle,
[G1391](#) [G0846](#) [G0299](#) [G1722](#) [G0020](#)

Allah kadirdir. Sizi düşmekten kurtaracak, lekesiz olarak coşkun bir sevinç içinde huzuruna çıkaracaktır.

25	μόνω	Θεῶ	Σωτήρι	ἡμῶν,	διὰ	Ἰησοῦ	Χριστοῦ	τοῦ	Κυρίου	ἡμῶν,	δόξα,
	tek	Tanrı	Kurtarıcı	bizim,	-ile	İsa	Mesih'in	-	Rab'bin	bizim,	yüelik,
	G3441	G2316	G4990	G1473	G1223	G2424	G5547	G3588	G2962	G1473	G1391
	μεγαλωσύνη,	κράτος,	καὶ	ἐξουσία,	πρὸ	παντὸς	τοῦ	αἰῶνος	καὶ	νῦν,	
	ululuk,	kudret,	ve-	yetki,	-den-önce	her	-	çağ	ve-	řimdi,	
	G3172	G2904	G2532	G1849	G4253	G3956	G3588	G0165	G2532	G3568	
	καὶ	εἰς	πάντας	τοὺς	αἰῶνας.	ἀμήν.					
	ve-	-e	tüm	-	çağlara.	Amin.					
	G2532	G1519	G3956	G3588	G0165	G0281					

İzzet, haşmet, kudret ve hâkimiyet ezelden ebede kadar Efendimiz İsa Mesih'in vasıtasıyla Kurtarıcımız olan tek Allaha aittir. Âmin.